


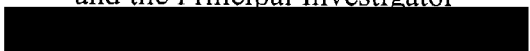




Dr. Falk Pharma GmbH

Dodatek č. 1	Amendment No. 1
SMLOUVA S NEMOCNICÍ/ZKOUŠEJÍCÍM	HOSPITAL / INVESTIGATOR AGREEMENT
pro klinické hodnocení NUC-5/PSC	to Clinical Trial NUC-5 / PSC
mezi	between
Dr. Falk Pharma GmbH Leinenweberstr. 5 79108 Freiburg/Německo	Dr. Falk Pharma GmbH Leinenweberstr. 5 79108 Freiburg/Germany
dále uváděná jako „zadavatel“	hereafter referred to as „Sponsor“,
a	and
Institut klinické a experimentální medicíny Václavská 1958/9 140 21 Praha 4	Institute for Clinical and Experimental Medicine Václavská 1958/9 140 21 Praha 4
dále uváděné jako „zdravotnické zařízení“	hereafter referred to as „Institution“
zastoupená	represented by
	
ředitelem	director
a hlavním zkoušejícím 	and the Principal Investigator 
Klinika hepatogastroenterologie	Department of Hepatogastroenterology
dále uváděný jako „zkoušející“	hereafter referred to as „Investigator“
Úvodní ustanovení	Preamble
Smluvní strany podepsaly dne 18. září 2018 smlouvu s nemocnicí / zkoušejícím pro klinické hodnocení NUC-5 / PSC (dále jen "původní smlouva").	The Parties have signed a Hospital / Investigator Agreement to clinical study NUC-5 / PSC at 18. September 2018 (hereinafter referred to as the "original agreement").
Dne 26. července 2018 byl vydán nový Protokol, verze 4. Vzhledem k tomu uzavírají smluvní strany tento Dodatek č. 1 k původní smlouvě.	Due to the new study protocol version Amendment 4 of 26 July 2018, the following amendment No. 1 to the original agreement is concluded between the contracting parties.



Platí následující ustanovení:	The following agreement applies:
Tento Dodatek č. 1 je závaznou součástí původní smlouvy.	This amendment No.1 is a binding part of the original agreement.
Vymezení pojmů a jejich znění v tomto Dodatku č. 1 má stejný význam, jak bylo definováno v původní smlouvě.	Definitions and spellings of this amendment No.1 have the same meaning as defined in the original agreement.
V případě, že bude, v souladu s Protokolem, prováděno volitelné vyšetření magnetickou rezonancí, bude za odeslané snímky účtována odměna ve výši 360 € (včetně režijních nákladů) za každou návštěvu.	In the event that optional magnetic resonance images are carried out according to the study protocol, there will be a fee of 360 € (including overhead) per visit for images sent in.
Všechna ostatní ustanovení původní smlouvy zůstávají v platnosti a bez omezení. Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb. (zákon o registru smluv), uveřejnění provede zdravotnické zařízení.	All other provisions of the original agreement remain valid without restriction. The Amendment becomes valid on the day of signature and becomes effective after publishing in the Register of Contracts pursuant to Act 340/2015 Coll (Act on the Register of Contracts) by Institution.
NA DŮKAZ ČEHOŽ, níže podepsané smluvní strany souhlasily s tímto Dodatkem č. 1	IN WITNESS HERE OFF, the undersigned parties have agreed to this amendment No.1 by agreement.

[Redacted Signature]
[Redacted Name]
Director / Institute for Clinical and Experimental Medicine

Praha, 17. 12. 2018
Datum /Date

[Redacted Signature]
[Redacted Name]
Hlavní zkoušející / Principal Investigator

Praha, 6. 12. 2018
Datum /Date

[Redacted Signature]
[Redacted Name]
Project Manager Clinical Research /Project Manager Clinical Research Dr. Falk Pharma GmbH

Freiburg, [Signature]
Datum /Date